

Ob he jebore oder net, mir fiere allemohle met

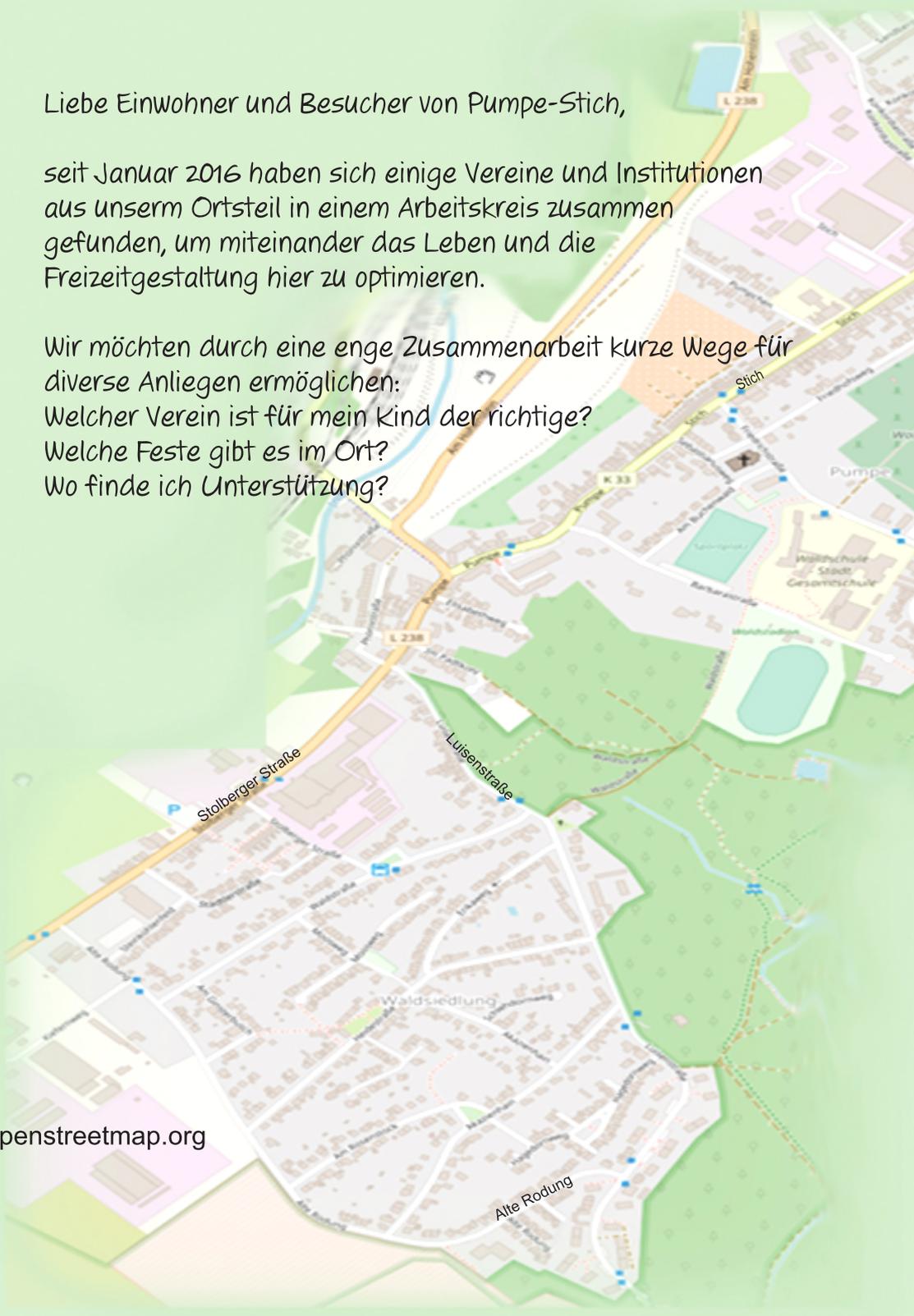


Wir auf  
Pumpe-Stich

Liebe Einwohner und Besucher von Pumpe-Stich,

seit Januar 2016 haben sich einige Vereine und Institutionen aus unserm Ortsteil in einem Arbeitskreis zusammen gefunden, um miteinander das Leben und die Freizeitgestaltung hier zu optimieren.

Wir möchten durch eine enge Zusammenarbeit kurze Wege für diverse Anliegen ermöglichen:  
Welcher Verein ist für mein Kind der richtige?  
Welche Feste gibt es im Ort?  
Wo finde ich Unterstützung?





Eine Übersicht der derzeitigen Teilnehmer finden Sie im Inhaltsverzeichnis.

Mit diesem Heft möchten wir Ihnen und Euch einen Überblick darüber ermöglichen, welche Bildungs-, Unterstützungs- und Freizeitmöglichkeiten für Männer, Frauen, Kinder und Familien Sie bei uns in Pumpe-Stich finden.

Für Rückfragen oder zur allgemeinen Kontaktaufnahme finden Sie Ansprechpartner zu allen Institutionen im weiteren Verlauf des Heftes.

Wir möchten diesem schönen Stadtteil zu mehr Gemeinschaft verhelfen und hoffen, dass Sie und ihr uns dabei unterstützen werden!

Sollten Sie und ihr Verein / Ihre Einrichtung Interesse haben, sich uns anzuschließen, melden Sie sich gerne bei uns!

Viele Grüße,  
Ihre und Eure Ortsvereine Pumpe-Stich

## Inhaltsverzeichnis

### Schulen und Kitas

<b>Erich-Kästner-Schule</b>	6/7
<i>Förderschule mit Schwerpunkt Sprache</i>	
<b>Familienzentrum Purzelbaum</b>	8/9
<b>Gesamtschule Waldschule</b>	
Internet - <a href="https://www.waldschule-eschweiler.de/">https://www.waldschule-eschweiler.de/</a>	
<b>Katholische Grundschule St. Barbara</b>	10/11
<b>OGS- Kinderschutzbund</b>	12/13
<b>Kita der Cariats Lebenswelten</b>	

### Soziale Dienste

<b>Soziale Dienste des Jugendamtes Eschweiler</b>	32/35
<i>Flügel Schlag - Starke Kinder an der Inde Netzwerk gegen Kinderarmut</i>	
<i>Frühe Hilfen - Babybesuchsdienst und Netzwerk</i>	
Internet - <a href="https://www.eschweiler.de/">https://www.eschweiler.de/</a>	
<b>Familienzentrum Purzelbaum</b>	8/9

### Vereine

<b>FC Rhenania Eschweiler</b>	
Internet - <a href="http://rhenania-eschweiler.de/">http://rhenania-eschweiler.de/</a>	
<b>LSG Leichtathletik - Sportgemeinschaft Leichtathletik</b>	
Internet - <a href="http://www.lsg-eschweiler.de">http://www.lsg-eschweiler.de</a>	
<b>Karnevals-gesellschaft Narrenzunft Pumpe-Stich 1935 e.V.</b>	14/15
<b>Siedlergemeinschaft Jägerspfad</b>	16/17
<b>Siedlergemeinschaft Waldschule</b>	18/19
<b>Siedlergemeinschaft Heidesiedlung</b>	20
<b>St. Barbara- und St. Sebastianus- Schützenbruderschaft</b>	22/23
<i>Eschweiler Pumpe-Stich 1869 e.V.</i>	

## **Kirchliche Organisationen**

### **Heilig Geist**

*Katholische Kirchengemeinde St. Barbara*

*CAJ - christlicher Jugendverband*

*Gemeindekreis der Kirchengemeinde St. Barbara*

*KAB Pumpe Stich*

Internet - <http://www.hl-g.de/>

### **Evangelische Gemeinde**

Internet - <https://www.ev-kirche-eschweiler.de>

## **Parteien**

**CDU - Ortsverband West** 26

**FDP Fraktion** 27

**Fraktion Bündnis 90 / Die Grünen** 28

**Fraktion DIE LINKE** 29

**SPD- Ortsverein West** 30

**UWG Fraktion** 31

**Pumpe-Kinderlied** 24/25

**Impressum** 5

### **Impressum**

Herausgeber: Arbeitsgemeinschaft Pumpe-Stich

Koordination Familienzentrum Purzelbaum

Redaktion: Beate Hildmann (V.i.S.d.P.), Albert Borchart

e-mail: [familienzentrum.alte-rodung@eschweiler.de](mailto:familienzentrum.alte-rodung@eschweiler.de)

postalisch: Familienzentrum Purzelbaum, Alte Rodung 100, 52249 Eschweiler

Layout: Albert Borchart

Fotos: jeweilige Organisation, [openstreetmap.org](http://openstreetmap.org)

Druck: rainbowprint

Auflage: 1.000

## Erich Kästner-Schule



### Förderschule der Städteregion Aachen mit dem Förderschwerpunkt Sprache

Anschrift	Wilhelminenstr. 22 d 52249 Eschweiler (Zufahrt über „Am Schlemmerich“)
Telefon	02403 504590
Fax	02403 5045939
E-mail	eksbschule@aol.com
Homepage	www.eks-eschweiler.de
Schulleitung	Brigitte Kaltwasser (Rektorin) Karin Assmann (Konrektorin)



## Unsere Schülerinnen und Schüler

Die Erich Kästner-Schule ist eine Angebotsschule für Kinder mit einem sonderpädagogischen Unterstützungsbedarf im Bereich Sprache. Wir fördern Schülerinnen und Schüler mit unterschiedlichen Beeinträchtigungen in der Laut- und Schriftsprache oder der Kommunikation.

Das Einzugsgebiet der Erich Kästner-Schule umfasst die Städte Eschweiler und Stolberg sowie die Region Nordeifel.

## Die Schule

Als Durchgangsschule wird in der Erich Kästner-Schule nach den Richtlinien und Lehrplänen der Grundschule unterrichtet. Nach erfolgreicher sprachlicher Rehabilitation wechseln die Schüler im Einvernehmen mit den Eltern an die allgemeine Schule zurück.

### Unsere Schülerinnen und Schüler

- lernen in kleinen Klassen mit höchstens 17 Schülern,
- lernen nach den Lehrplänen der Grundschule,
- lernen in sprachtherapeutisch gestaltetem Unterricht,
- haben regelmäßig einzeln oder in kleinen Gruppen Sprachtherapie,
- werden kostenlos mit angemieteten Schulbussen zur Schule gebracht.

## Ganztag

Seit Sommer 2010 gibt es an der Erich Kästner-Schule für die Schülerinnen und Schüler einen Offenen Ganztag. Zurzeit stehen 60 OGS-Plätze zur Verfügung. Es gibt fünf Gruppen mit jeweils 12 Kindern, die von qualifiziertem Personal durch den Tag begleitet werden. Die Gruppenleitungen werden in ihrer pädagogischen Arbeit durch eine Lernhelferin, eine Küchenkraft sowie Lehrerinnen der EKS und externe Kursleiter unterstützt.

Das Schulleben bietet einige Möglichkeiten, die Erich Kästner-Schule zwanglos kennen zu lernen. So findet jährlich ein Tag der Offenen Tür statt, an dem im Unterricht unserer Schule hospitiert werden kann. Bei den Schulfesten freuen wir uns über jeden Besucher. Aktuelle Termine und Informationen erhalten Sie jederzeit über unsere Homepage.



Das **BKJ Familienzentrum Purzelbaum** befindet sich am Randgebiet von Eschweiler, eingebettet in ein ruhiges Wohngebiet, ganz in der Nähe des Eschweiler Stadtwaldes.

Die Einrichtung wurde im Jahr 1976 erbaut, im Jahr 2014 vollständig umgebaut und kann einen großzügigen Innen und Außenbereich ihr Eigen nennen. Die Anerkennung zum Bewegungskindergarten erfolgte 2007 und die Zertifizierung zum Familienzentrum 2016! Träger ist die BKJ Eschweiler

Die Einrichtung setzt sich aus **5 Gruppen** mit insgesamt **95 Kindern** im Alter von 1 Jahr bis Schuleintritt zusammen.

### **Öffnungszeiten:**

Montag bis Freitag in verschiedenen Betreuungsmodellen von 07:00 bis 16:00 Uhr, bzw. 07:00 bis 14:00 Uhr.

Die Öffnungszeiten und Buchungszeiten werden vom Träger jährlich am Bedarf überprüft.

### **Das Familienzentrum:**

Die Betreuung der Kinder wird ergänzt durch unterschiedlichste Angebote im Rahmen des Familienzentrums.

**Die Familien der Einrichtung und des Sozialraums** profitieren von der Umstrukturierung der Einrichtung zum Bildungs- und Erfahrungsort für Kinder und ihre Eltern.

Die Familienzentrum Purzelbaum versteht sich als **Ort des Austauschs** im Stadtteil und bietet Möglichkeiten der Hilfe bei Alltagskonflikten, sowie **Erziehungs- und Lebensberatung**. Angebote der **Bewegungs- und Gesundheitsförderung**, sowie die **Verbesserung der Vereinbarkeit von Familie- und Beruf** stehen ebenso in unserem Fokus, wie die enge **Zusammenarbeit mit Tageseltern**.

Wir bündeln **Informations- und Beratungsmöglichkeiten**. Diese Angebote vor Ort sind offen für alle Personen und Familien aus unserem Sozialraum.

Wir wollen so den Stadtteil Waldsiedlung/ Pumpe-Stich in Eschweiler mit

einer **bunten Vielfalt an Möglichkeiten** bereichern.

Beratungen und Informationen werden zeitnah und unkompliziert zur Verfügung gestellt.

Unsere Angebote sind **kostenneutral** und werden von **qualifizierten Fachleuten** begleitet.

Wir bieten Aktionen: - für unsere Kitakinder  
- für Eltern/ Großeltern mit Kindern  
- für Besucher (Offene Angebote)

**Jährlich** wird ein **Programmheft** mit aktuellen Angeboten und Informationen zur Einrichtung erstellt. Dieses ist auf unserer **Homepage** einzusehen und liegt ab Januar an vielen öffentlichen Stellen aus.



Projektarbeit von Eltern und Kindern aus dem Jahr 2016:  
**Ich+Du = Wir**

Bei Fragen, Anregungen und Wünschen freuen wir uns über ihre Nachricht!  
Anmeldungen und weitere Informationen:

Büro der Leitung Kirsten Marangone:

Telefon: 02403 /505390

E-Mail: [kindergarten.alte-rodung@eschweiler.de](mailto:kindergarten.alte-rodung@eschweiler.de)

Büro der Koordinatorin Beate Hildmann:

Telefon: 02403/505398

E-Mail: [familienzentrum.alte-rodung@eschweiler.de](mailto:familienzentrum.alte-rodung@eschweiler.de)

BKJ Kita Purzelbaum - Alte Rodung 100 - 52249 Eschweiler  
[www.familienzentrum-alterodung.de](http://www.familienzentrum-alterodung.de)



Die KGS Barbaraschule ist ein dreizügiger Grundschulverbund, der derzeit von ungefähr 290 Kindern besucht wird. Der Hauptstandort Pumpe/Stich wurde zum Schuljahr 2014/15 in eine offene Ganztagschule umgewandelt, am Nebenstandort Röhngen wurde bereits zum Schuljahr 2007/08 der offene Ganztagsunterricht eingeführt. Beide Standorte verfügen darüber hinaus über eine Vormittagsbetreuung. Träger beider Betreuungsangebote ist der Deutsche Kinderschutzbund OV Eschweiler e.V.

Unterrichtet werden die Schülerinnen und Schüler an den beiden Standorten von insgesamt 16 Kolleginnen und Kollegen. Unterstützt werden sie dabei von unserer Schulsozialarbeiterin, die standortübergreifend arbeitet. Zusätzlich ist eine Kollegin mit der Leitung des Deutsch-Intensivkurses betraut. Die Kinder nehmen in jahrgangsbezogenen Klassen am Unterricht teil. Am Hauptstandort Pumpe/Stich ist die Schule zweizügig und am Nebenstandort in Röhngen einzügig. Beide Schulstandorte blicken auf eine lange Tradition zurück und sind in den jeweiligen Stadtteilen fest verwurzelt.

**Aufgaben** unserer Schule sind, allen Kindern Bildung zu ermöglichen, ihnen soziale Kompetenz beizubringen und ihnen beim Erlernen der Techniken des Lernens behilflich zu sein. Wir beginnen mit den grundlegenden Informationen und notwendigen Methoden und in jedem Jahr wird der Radius ein wenig mehr erweitert. So sind im vierten Schuljahr alle Grundlagen gelegt, um auf der weiterführenden Schule erfolgreich mitarbeiten zu können, jedes Kind nach seinen Möglichkeiten und Vorlieben.

Unser **Ziel** ist die Gestaltung der Schule als Ort des Lernens und Lebens, an dem sich Kinder und Erwachsene wohlfühlen, sich gegenseitig wertschätzen und gemeinsam miteinander und voneinander lernen.

Die beiden Standorte unserer Schule sind Lern- und Lebensräume zugleich, an denen die Individualität und Persönlichkeit jedes einzelnen Kindes geachtet wird. So stärken wir jedes Kind in ihrer bzw. seiner Persönlichkeit und erziehen es zu einem selbstständigen und selbstbewussten Menschen, der eigenverantwortlich handelt und denkt.



## Kontakt

**Schulleiter** Johannes Arnouts

**Stellvertretende**

Dagmar Klippel

**Schulleiterin**

**Anschrift**

**Schulstandort Pumpe-Stich**

**Schulstandort Röhthgen**

Stich 60

Karlstraße 40

52249 Eschweiler

52249 Eschweiler

Tel.: 0 24 03 / 50 55 60

0 24 03 / 50 51 30

Fax: 0 24 03 / 50 55 70

0 24 03 / 50 51 40

E-Mail: [kgs-barbara@eschweiler.de](mailto:kgs-barbara@eschweiler.de)

[kgs-barbara@eschweiler.de](mailto:kgs-barbara@eschweiler.de)

Internet: <http://www.kgs-barbaraschule.de/>

**Sekretariat**

Frau Gatzweiler

Frau Gatzweiler

Montag, Mittwoch und Freitag

Dienstag und Donnerstag

jeweils 7.30 - 12.00 Uhr

jeweils 7.30 - 12.00 Uhr

**Schulsozialarbeit** Frau Vietz

Frau Vietz

Tel. 0151 / 53 86 98 98

0151 / 53 86 98 98

**OGS** OGS Pumpe-Stich

OGS Röhthgen

Tel. 02403 / 50 55 65

02403 / 50 51 33

oder 02403 / 50 55 66

## Förderverein

Unterstützt werden wir an beiden Standorten vom jeweiligen Förderverein:

Der Förderverein der KGS Barbaraschule am Standort Stich besteht seit 1999. Der Förderverein am Standort Röhthgen besteht bereits seit 1990.

Die Hauptaufgabe des Fördervereins liegt in der Bezuschussung von Anschaffungen. Außerdem möchte er die Schule bei der Finanzierung von Gemeinschaftsveranstaltungen unterstützen.

Oft stehen keine öffentlichen Mittel zur Verfügung. Hier kommt der Förderverein zum Zuge! Ganz nach dem Motto:

### **Wir können aktiv werden!**

Nur ein Förderverein darf Spenden entgegennehmen und durch den Verkauf, z.B. auf Schulfesten, Einnahmen erzielen, die unseren Kindern zu Gute kommen!

## Verbundschule Barbaraschule, Standort Pumpe/Stich

An der Barbaraschule am Standort Pumpe/Stich ist der Kinderschutzbund Träger der Vormittagsbetreuung und der Offenen Ganztagschule.

Täglich werden in 4 Gruppen ca. 120 Kinder betreut, wobei wir Wert legen auf feste Gruppen und konstante Bezugspersonen.

Wir tragen die Verantwortung für die inhaltliche Ausgestaltung und ständige Weiterentwicklung der Arbeit hinsichtlich des Bildungsauftrages und der besonderen Ziele des Kinderschutzbundes.

Dabei stehen wir täglich im Austausch mit dem Kollegium der Schule. Wir haben ein gemeinsam erarbeitetes Regelwerk, das die Kinder im Alltag stärkt, ein faires, achtsames Miteinander einzuüben. Die OGS schafft einen kindgerechten Lebens- und Lernraum, stärkt Motivation und Lernfreude und ist fester Bestandteil der Schule.

Ein wichtiger Baustein im Tagesablauf der OGS stellt das **gemeinsame Mittagessen** dar. Die **Hausaufgabenzeit** wird gemäß den kultusministeriellen Richtlinien eingehalten.

Um einen Ausgleich zum unterrichtlichen Lernen in der Schule zu schaffen, werden **Arbeitsgemeinschaften** zu kreativen, musischen, sportlichen oder sozial/emotionalen Lernbereichen angeboten.

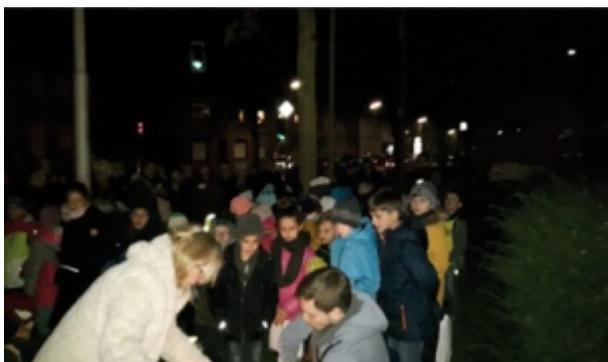


Durch zusätzliche Projekte wie **AGIL** (Aktiv, Gesünder, I(s)st, Leichter) und spezielle **Ferienangebote** bearbeiten und erkunden wir immer neue Themen und Erfahrungsbereiche. Dabei werden die Interessen der Kinder aufgegriffen und einbezogen und Lerninhalte miteinander vernetzt. Hier werden verstärkt Spendenmittel des DKSB eingesetzt.



Unser **Frühlingsfest** in der OGS mit Basar, diversen Aufführungen und Aktionen (z.B. Bienenkerzen gießen) wird in gemeinsamer Runde mit Kindern, Eltern und Lehrern gefeiert.

**Zum ersten Mal** wurde 2017 im Stadtgebiet Pumpe/Stich eine **Adventsfensteraktion** ins Leben gerufen. Wir als OGS der Barbaraschule beteiligen uns gerne an solchen Stadtteilaktionen.



**Deutscher Kinderschutzbund OV Eschweiler e.V.**  
Mariethres Kaleß, Vorsitzende  
Rebekka Karbig, Päd. Leitung  
Hehrather Str. 15, 52249 Eschweiler  
Tel.: 02403-32285  
Internet: [www.dksb-eschweiler.de](http://www.dksb-eschweiler.de)  
Spendenkonto: IBAN DE48 3905 0000 0002 2503 14



## **KG Narrenzunft Eschweiler Pumpestich 1935 e.V.**

Die KG Narrenzunft Eschweiler Pumpestich 1935 e.V. gehört dem Karnevalskomitee der Stadt Eschweiler an. Schon in unserer Namensgebung ist durch das Zusammenschreiben der beiden Ortsteile Eschweiler „Pumpe“ und „Stich“ die Zusammengehörigkeit dargestellt.

Wir versuchen in unserem Vereinsleben immer den Zusammenhalt unserer Mitglieder in den Vordergrund zu schieben und bezeichnen das Ganze gerne als die „große Narrenzunft-Familie“.

Schon seit unserer Gründung im Jahr 1935 setzen wir uns für unseren Brauchtum, das gesellschaftliche Leben in unserem schönen Stadtteil und die Förderung der Jugend ein. Von Jung bis Alt - alle machen mit! Eben eine große „Narrenzunft-Familie“!

Wenn du oder ihr Interesse haben solltet ein Teil davon zu werden, dann scheut euch nicht und sprecht uns gerne an!





Der Vorstand, sowie alle Mitglieder nehmen gerne Anfragen entgegen oder vermitteln euch zu den entsprechenden Ansprechpartnern.

Bei uns ist für jeden was dabei!

Schon in unserem Vereinslied heißt es:

**„Narrenzunft -Unterkunft für alle rechten (richtigen) Narren...“**

Im Namen des Vorstands

**Hei- Jo**

Tobias Wienands

Präsident



Geschäftsadresse:  
Günter Wiese - Zekretär

Stich 106  
52249 Eschweiler

Tel. 02403/25399

Email: [gue-wiese@t-online.de](mailto:gue-wiese@t-online.de)

Internet: <http://www.kg-narrenzunft-eschweiler-pumpe-stich-1935-e-v.de/>

## Siedlergemeinschaft Jägerspfad Eschweiler e.V.

Herzlich willkommen bei der Siedlergemeinschaft Jägerspfad.

Die Siedlung Jägerspfad hatte im Jahr ihrer Gründung 1939 das Ziel Wohneigentum für kinderreiche Familien zu schaffen. Hierbei stand das Einbringen von Eigenleistung der Siedler in Form von Muskelkraft an erster Stelle. So wurde am Jägerspfad ein Areal von fast 160 Fußballplätzen von den Siedlern gerodet, erschlossen und mit Eigenheimen bebaut. Auf großen Gartengrundstücken wurden Obst und Gemüse abgebaut. Das Bild der Siedlung und auch der Siedlergemeinschaft hat sich gewandelt, die Grundsätze wie Solidarität, Gemeinschaftssinn und Hilfsbereitschaft im täglichen Miteinander blieben aber bestehen.



Wir sind eine Gemeinschaft von mehr als 100 Mitgliedsfamilien aus der Siedlung Jägerspfad, aber auch aus den umliegenden Straßen, die am Gemeinschaftsleben der Siedlung teilnehmen oder unsere Arbeit unterstützen. Diese engagieren sich in der Hauptsache im sozialen Bereich und organisieren alljährlich eine Anzahl von Veranstaltungen für Jung und Alt; wie Z.B. Sportliche Aktivitäten, Feste, Ausflüge für die Kinder oder die ganze Familie, Ausflugsfahrten mit unseren Mitgliedern und ein jährlich zweitägiges Sommerfest auf dem Hermann-Löns-Anger. Ein harmonisches und geselliges Zusammenleben im Ortsverband und in der Gemeinschaft liegt uns am Herzen. Angeschlossen sind wir dem Verband Wohneigentum e.V. Dieser tritt für die Förderung und den Erhalt des selbstgenutzten Wohneigentums ein. Dieser vertritt als Dachverband die Interessen der Siedlergemeinschaften und Kreisverbände aber auch von Einzelmitgliedern in der Öffentlichkeit und der Politik.

Ansprechpartner:

Vorsitzender der Siedlergemeinschaft Jägerspfad Herr Walter Goy

[www.verband-wohneigentum.de/jaegerspfad](http://www.verband-wohneigentum.de/jaegerspfad)

[Jaegerspfad@verband-wohneigentum.de](mailto:Jaegerspfad@verband-wohneigentum.de)





# Siedlergemeinschaft

Eschweiler – An der Waldschule e. V.



Die Siedlergemeinschaft „An der Waldschule“ wurde 1947 gegründet. Die 1. Bebauung im Gebiet der heutigen Waldstraße begann im März 1949 mit 87 Siedlerstellen. Der erste Spatenstich fand am 4. April 1950 statt. Später wurden dann in der Heidestraße weitere Häuser ebenso wie zuvor in der Waldstraße mit einem hohen Anteil an Eigenleistung und viel Nachbarschaftshilfe errichtet.

Die Häuser wurden als sogenannte „Selbstversorger-Häuser“ mit Nutzgarten und Viehhaltung erbaut.

Durch die Siedlergemeinschaft hat man in dieser Zeit Saatgut, Tierfutter und Stroh für die Tierhaltung als Sammelbestellungen gekauft. Zudem wurden von der Gemeinschaft Gartengeräte und Maschinen angeschafft die von den Siedlern ausgeliehen werden konnten. Später wurde dann auf der Heidestraße ein Vereinsheim errichtet, welches heute noch für viele Aktivitäten des Vereins regelmäßig genutzt wird.

Wir betreiben eine lebhafte Jugendarbeit mit monatlichen Angeboten für Kinder und jugendliche bis 18 Jahre.

Es werden zum Beispiel angeboten:

- Spielenachmittag
- Perlenketten basteln
- Besuch eines Kletterwaldes
- Besuch eines Tierparks
- Bingo-Spiel
- Übernachtung mit Nachtwanderung
- DVD Abend
- Basteln zu Muttertag, Ostern, Halloween
- Halloweenumzug
- Plätzchen backen
- Schlittschuh laufen
- Bowling
- Fahrradtour

und vieles mehr



## Unsere Aktivitäten

- Karnevalsfrühschoppen am Karnevalsdienstag
- Ostereiersuchen letzte Wochenende vor den Osterferien
- Familienwanderung an Vatertag mit anschließenden Grillen am Vereinsheim
- Sommerfest wechselweise vor oder nach den Sommerferien
- Halloweenfest mit Umzug am 31. Oktober im und am Vereinsheim
- Seniorenweihnachtsfeier (Ü 70 Mitglieder)
- Kindernikolausfeier für die Kinder der Mitglieder
- Monatlicher Frauentreff bei Kaffee und Kuchen
- Skatabend jeden 2. und 4. Freitag im Monat
- Alle 2 Jahre findet ein Mitgliederausflug statt



### Der Vorstand:

Hans Jürgen Drexler (1. Vorsitzender),  
Stefan Eule (Beisitzer), Astrid Drexler  
(Kassiererin), Armin Kraweczinski  
(Beisitzer), Michael Ruck (Schriftführer)

von links nach rechts

### 1. Vorsitzender

Hans Jürgen Drexler  
Sofienstr. 33  
52249 Eschweiler  
Tel.: 02403/34977  
hj.drexler@nexgo.de

### 1. Schriftführer

Michael Ruck  
Moosweg 4  
52249 Eschweiler  
Tel.: 02403/35156  
mr@fritzruck-gmbh.de

### 1. Kassiererin

Astrid Drexler  
Sofienstr. 33  
52249 Eschweiler  
Tel.: 02403/34977  
hj.drexler@nexgo.de

### Jugendleiterin

Cornelia Kraweczinski  
Heidestr. 17  
52249 Eschweiler  
Tel.: 02403/31623  
armin-kraweczinski@t-online.de

### Heimvermietung

Annemarie Roentgen  
Am Ginsterbusch 12  
52249 Eschweiler  
Tel.: 02403/830099  
atroentgen@t-online.de

**Bankverbindung:** Konto: 2600824018 BLZ: 39362254

Raiffeisenbank Eschweiler

Facebook: <https://de-de.facebook.com/SGM.AnderWaldschule/>

## Starker Partner. Starke Vorteile.

Für Familien und Hausbesitzer:

Katholische Familienheimbewegung e. V.

Siedlergemeinschaft Heidesiedlung Eschweiler



Werden Sie Mitglied in unserem leistungsstarken  
Interessenverband für Hauseigentümer

Hier helfen wir Ihnen weiter:

- Unterstützung bei allen Themen rund ums Wohneigentum
- kompetente Beratung in allen baurechtlichen Fragen
- viele Einkaufsvorteile in unserer großen Einkaufsgemeinschaft rund um Haus + Garten  
z.B. OBI-Markt in Eschweiler – 10% Nachlass
- beitragsfreie Haus- und Grundstückshaftpflichtversicherung  
beitragsfreie Grundstücksrechtsschutzversicherung  
beitragsfreie Bauherren-Haftpflichtversicherung
- Fachanwalt für Bau- und Bodenfragen
- ... und viele weitere Vorteile

Interesse?

Katholische Familienheimbewegung e. V.



[www.familienheimbewegung.de](http://www.familienheimbewegung.de)

Unser  
Mitgliedsbeitrag:

**24,- €**

pro Jahr

Neubrückenstr. 60  
48143 Münster  
Fax 02 51 / 4 90 18 18  
[info@vks-muenster.de](mailto:info@vks-muenster.de)

Ihr Ansprechpartner:  
Siedlergemeinschaft  
Heidesiedlung Eschweiler:  
Eike Kessels / Vorsitzende

Am Rosenstock 20 – 52249 Eschweiler  
Tel. 0 24 03 / 2 35 73  
E-Mail:  
[eike.kessels2016@outlook.de](mailto:eike.kessels2016@outlook.de)



[sparkasse-aachen.de](http://sparkasse-aachen.de)

# Miteinander ist einfach.

Wenn der Finanzpartner sich für die Menschen  
in der Region engagiert.

 Sparkasse  
Aachen



## Kurzportrait der Bruderschaft

Bereits in den 1850er Jahren existierte im jungen Ortsteil Pumpe-Stich eine Kompanie der St. Sebastianus Schützenbruderschaft Eschweiler (Stadtmitte).

Mit Anwachsen des Ortsteils gründete sich 1869 dann auf Pumpe-Stich die Schützenbruderschaft. Mittlerweile ist sie der älteste noch existierende Verein des Ortsteils.

Von Anfang an war die Geschichte der Bruderschaft mit der Pfarre St, Barbara verbunden. Aktiv unterstützen die Schützen den Bau der Kirche St. Barbara und die Pfarfwerdung.

Der Name des neuen Schützenvereins lautete "St. Sebastianus-Schützenverein Eschweiler Pumpe-Stich gegr. 1869. Dann 1904, mit der Einweihung der Pfarrkirche wurde der Name des Vereins geändert in "St. Barbara- und Sebastianus-Schützenbruderschaft Eschweiler-Pumpe-Stich gegr. 1869 e.V."

In Ihrer nun fast 150-jährigen Geschichte durchlebte die Bruderschaft mehrere Zäsuren. Das waren u.a. die beiden Weltkriege und das Verbot der Bruderschaft durch das NS-Regime.

Das starke Interesse von jungen Männern am Bruderschaftswesen führte 1955 zur Gründung einer eigenen Jugendabteilung. In den Jahren 1977 - 1981 erfolgte der Bau des Schützenheims, Am Padtkohl 10. Im Jahr 2009 fanden die großen Feierlichkeiten zum 140-jährigen Bestehen der Bruderschaft statt. Dies wurde zusammen mit dem Bezirksschützenfest in unserem Ortsteil gefeiert. Ein rühriger Festausschuss sorgte dafür, dass das große Fest ein großer Erfolg wurde. Dem geänderten Feierverhalten unserer Gäste folgend, wurde das Schützenfest 2012 in die Mensa der Waldschule verlegt. Highlight des Schützenfests ist nun der große Schützenball am Samstag Abend.

Eine erfreuliche Entwicklung nahmen in den letzten Jahren die Aktivitäten im Schießsport. Wir können nun Schießsportmöglichkeiten in sämtlichen Disziplinen im Bereich Kleinkaliber und Luftdruck anbieten.

Unsere Jungschützengruppe ist ein weiteres Aushängeschild der Bruderschaft. Das soziale Engagement unserer Jungschütze in den vergangenen Jahren, sowie die durchgeführten Veranstaltungen tragen mit zum Erhalt des Brauchtums bei.

St. Barbara– und St. Sebastianus–

## Schützenbruderschaft

### Feststehende Termine

zweites Maiwochenende

### Schützenfest

in der Mensa der Waldschule

Erster Samstag im dezember

### Patronatsfest

im Schützenheim



*Wir freuen uns auf Ihren Besuch unserer Veranstaltungen*

# Pumpe-Kinderlied

Musik / Text: Christian Leuchter

## Refrain:

Wir sind von Pumpe, Pumpe, Pumpe, Pumpe-Stich.  
Bei uns auf Pumpe, Pumpe, Pumpe ist es herrlich.  
Wir wohnen ganz, ganz oben auf dem Berg  
- ganz, ganz nah am Himmelszelt.  
Wir wohnen ganz, ganz oben auf dem Berg  
- und schauen von hier oben auf den Rest der Welt.

## Strophe:

Im Sommer scheint die Sonne uns als erstes ins Gesicht  
- weil wir ihr am nächsten sind.  
Im Herbst da fliegen Drachen, wie von selbst  
- denn dann bläst bei uns ein starker Wind.  
Im Winter liegt bei uns der Schnee so hoch  
- dann rodeln wir den ganzen Tag.  
Selbstverständlich, dass ein jedes Kind die Pumpe mag.

## Refrain:

Wir sind von Pumpe, Pumpe, Pumpe, Pumpe-Stich.  
Bei uns auf Pumpe, Pumpe, Pumpe ist es herrlich.  
Wir wohnen ganz, ganz oben auf dem Berg  
- ganz, ganz nah am Himmelszelt.  
Wir wohnen ganz, ganz oben auf dem Berg  
- und schauen von hier oben auf den Rest der Welt.



Strophe:

Wir haben einen Berg, der nicht wie and're Berge ist  
- unserer ist kohlrabenschwarz.

Und Kinder, das zu jeder Tageszeit  
- morgens, mittags und nachts!

Braun und gelb und rot leuchtet unser Wald  
- im Herbst so bunt und schön.

Und Fastelovend trägt bei uns Narrenzunft auf Pumpe  
rot und grün.

Refrain:

Wir sind von Pumpe, Pumpe, Pumpe, Pumpe-Stich.

Bei uns auf Pumpe, Pumpe, Pumpe ist es herrlich.

Wir wohnen ganz, ganz oben auf dem Berg

- ganz, ganz nah am Himmelszelt.

Wir wohnen ganz, ganz oben auf dem Berg

- und schauen von hier oben auf den Rest der Welt.

Bridge:

Alle Kinder aufgepasst - jetzt kommt Euer Hit.

Wir singen zusammen das Pumpe-Kinder-Lied:

Refrain:

Wir sind von Pumpe, Pumpe, Pumpe, Pumpe-Stich.

Bei uns auf Pumpe, Pumpe, Pumpe ist es herrlich.

Wir wohnen ganz, ganz oben auf dem Berg

- ganz, ganz nah am Himmelszelt.

Wir wohnen ganz, ganz oben auf dem Berg

- und schauen von hier oben auf den Rest der Welt.

Auf Vorschläge, Anregungen und natürlich auch auf Ihre Kritik möchten wir schnell reagieren. Machen Sie uns aufmerksam auf alles, was Ihnen im Bereich unseres Ortsverbandes (Röthgen, Waldsiedlung, Pumpe, Stich) Probleme bereitet. Gerne vereinbaren wir auch einen persönlichen Termin mit Ihnen. Wir freuen uns auf Ihre Anregungen!

### Kontaktieren Sie uns!



Florian Weyand  
Vorsitzender  
weyand.florian@icloud.com  
Tel.: 0151/70333201



Jörg Els  
Stellv. Vorsitzender  
joergels@gmx.de



Birgit Weyand  
Geschäftsführerin  
weyand.birgit@gmx.de



Thomas Krause  
Fraktionsmitglied  
mit.eschweiler@  
elektro-thomas-krause.de

Ihr Ortsverband Eschweiler-West

**FDP-Stadtverband  
Eschweiler  
Freie Demokraten**

**FDP Eschweiler**

Christian Braune, Vorsitzender  
Neusener Straße 66, 52249 Eschweiler

Telefon: 02403 837 8050  
Mobil: 0177 8408 201  
E-Mail: [info@fdp-eschweiler.de](mailto:info@fdp-eschweiler.de)



Christian Braune, Vorsitzender  
des FDP-Stadtverbandes Eschweiler

**FDP-Fraktion  
im Rat der Stadt Eschweiler  
Die Liberalen. Stark vor Ort.**

**FDP-Ratsbüro**

Rathaus Eschweiler, 1. OG, Zi. 179  
Johannes-Rau-Platz 1, 52249 Eschweiler

Telefon: 02403 71-547  
Telefax: 02403 71-620  
E-Mail: [fdp-ratsbuero@eschweiler.de](mailto:fdp-ratsbuero@eschweiler.de)



Ulrich Göbbels, Vorsitzender  
der FDP-Ratsfraktion Eschweiler

**Freie Demokraten**

[www.fdp-eschweiler.de](http://www.fdp-eschweiler.de)

**FDP**



**Stark vor Ort. FDP.**

## Ortsverband Eschweiler

ökologisch, sozial,  
basisdemokratisch



### „Grün macht Zukunft“

So lautet die Devise der Grünen in Eschweiler. Um diese Devise mit Leben zu erfüllen, freuen wir uns jederzeit über Anregungen, Vorschläge, Hinweise und auch Kritik der Eschweiler Bürgerinnen und Bürger. Die Grünen sind zurzeit mit zwei Stadtverordneten sowie sechs Sachkundigen Bürgerinnen und Bürgern im Stadtrat vertreten. Unser im Jahr 1980 gegründeter Ortsverband hat rund 25 Mitglieder.

### Ihr Weg zu uns:

Unsere Ortsverbandstreffen für Mitglieder und interessierte Gäste finden außer in den Schulferien in der Regel an jedem ersten Donnerstag im Monat ab 20 Uhr im Lokal „Bei Linda und Pascal“ (Uferstraße 16) statt (bitte beachten Sie die Terminhinweise auf [www.gruene-eschweiler.de](http://www.gruene-eschweiler.de)). Auch bei unseren Fraktions-sitzungen im Rathaus (außer in den Schulferien stets montags ab 18 Uhr in Sitzungssaal 2 im parlamentarischen Bereich des Rathauses, Erdgeschoss) sind Gäste willkommen. Bürgersprechstunden bieten wir montags von 17.30 bis 18 Uhr sowie freitags von 10 bis 12 Uhr im Fraktionsbüro an (Rathaus-Zimmer 10, Erdgeschoss, gegenüber Bürgerbüro).

Homepage: [www.gruene-eschweiler.de](http://www.gruene-eschweiler.de)

E-Mail Ortsverband: [info@gruene-eschweiler.de](mailto:info@gruene-eschweiler.de)

E-Mail Ratsfraktion: [gruene-fraktion@eschweiler.de](mailto:gruene-fraktion@eschweiler.de)

Telefon Ratsbüro: 02403/71-356



**Gabriele Pieta**  
Ortsverbandssprecherin



**Dietmar Widell**  
Fraktionssprecher

**Aktivitäten:**

Treffen des Ortsverbandes jeden 1. Montag im Monat bei  
"Der Grieche", Markt 4, 52249 Eschweiler

Roter Frühschoppen jeden dritten Sonntag im Monat bei  
"Zur bunten Maus", Hauptstr. 24, 52249 Eschweiler

Am zweiten Sonntag in den Sommerferien findet das  
Rote Sommerfest an der Grillhütte Dürwiß mit Bouleturnier statt.

**Kontakt:**

Sprecher\_innenrat:

Milan Paul Dittrich, Waltraud Ködderitzsch, Sonia Siller, Albert Borchardt  
[www.dielinke-eschweiler.de](http://www.dielinke-eschweiler.de) | Telefon : 0179/6483205

**Im Rat**

Fraktion DIE LINKE

Fraktionsvorsitzender Albert Borchardt

Rathaus: Raum 177, Johannes-Rau-Platz 1 | 52249 Eschweiler

Telefon: 02403 / 71-509 | Fax: 02403 / 60999-207

E-Mail: [fraktion-dielinke@eschweiler.de](mailto:fraktion-dielinke@eschweiler.de)

Bürgersprechstunde u. Sozialsprechstunde

Montag, Dienstag und Donnerstag: 15 - 17 Uhr, Freitag 10 - 12 Uhr



**Sprecher\_innenrat:**

Waltraud Ködderitzsch, Milan Paul Dittrich, Albert Borchardt, Sonia Siller  
von links nach rechts

## SPD - Ortsverein Eschweiler-West



Am 01. Dezember 2017 haben wir unser 40. jähriges Jubiläum gefeiert.

Wir zählen ca. 120 Mitglieder. Im März 2017 wählten unsere Mitglieder einen neuen Vorstand, dieser setzt sich aus insgesamt 16 Mitgliedern zusammen, die wichtigsten Neuerungen sind:

- Frank Wagner (Vorsitzender)
- Monika Medic (stellv. Vorsitzende)
- Peter Kendziora (seit 24 Jahren Vorsitzender, wurde zum Ehrenvorsitzenden ernannt).

Im Stadtrat sind wir mit 5 Stadtratsmitgliedern vertreten:

- Peter Kendziora (Vorsitzender im Planung-, Umwelt- und Bauausschuss, Mitglied im Haupt- und Finanzausschuss)
- Monika Medic (Vorsitzende im Jugendhilfeausschuss)
- Regina Rehahn (Kulturausschuss)
- Achim Schyns (Sprecher im Jugendhilfeausschuss)
- Frank Wagner (Sprecher im Rechnungsprüfungsausschuss und Mitglied im Schulausschuss)

Wir vertreten stets die Interessen unseres Stadtteils in Pumpe/Stich, Röhngen und Waldsiedlung. Sprechen Sie uns bei Fragen und für Anregungen gerne an!

Ihr SPD Ortsverein Eschweiler-West.



**UWG - Unabhängige Wählergemeinschaft  
"Bürger für Eschweiler" e.V. – Freie Wähler**



Im Jahre 1994 haben sich in Eschweiler zahlreiche Bürger zu einer Wählergemeinschaft zusammengefunden, um der absoluten Mehrheit einer Partei und der unverantwortlichen Verschuldungspolitik in Eschweiler ein möglichst rasches Ende zu bereiten.

Aus dem Stand sind wir von den Bürgern in den Eschweiler Stadtrat gewählt worden und sind seither ununterbrochen das parteiunabhängige Sprachrohr für alle Bürger, also auch für Sie!

Für den Bereich Pumpe, Stich, Waldsiedlung und Röthgen ist unser Gründungs-Mitglied Reiner Packbier jederzeit Ihr Ansprechpartner.

Gerne können Sie sich aber auch an die UWG-Fraktion direkt im Eschweiler Rathaus wenden, die montags von 16:00–18:00 Uhr und freitags von 9:00–11:00 Uhr unter der Telefon-Nummer 02403/71-546 oder der Mail-Anschrift [uwg-fraktion@eschweiler.de](mailto:uwg-fraktion@eschweiler.de) zu erreichen ist.

Unsere langjährigen Ratsmitglieder setzen sich gerne für Ihre Belange ein:



Erich Spies  
(Fraktionsvorsitzender)



Manfred Waltermann  
(Stellv. Fraktionsvorsitzender)



**UWG**

Unternehmen Wir's Gemeinsam



## Der Allgemeine soziale Dienst (ASD)



**Wir sind Anlaufstelle für Kinder,  
Jugendliche, junge Volljährige  
und Eltern in erzieherischen und  
familiären Fragen!**

## **Ansprechpartner und Adressen**

### **Simone Bast**

Zimmer 282 ☎ 71-501 📠 71-577, simone.bast@eschweiler.de

### **Alina Kaaf**

Zimmer 273 ☎ 71-548 📠 71-577, alina.kaaf@eschweiler.de

### **Sarah Gieß**

Zimmer 275 ☎ 71-290 📠 71-577, sarah.giess@eschweiler.de

### **Lisa Schiffer**

Zimmer 276 ☎ 71-272 📠 71-577, lisa.schiffer@eschweiler.de

### **Dietlind Höfeler**

Zimmer 277 ☎ 71-278 📠 71-577, dietlind.hoefeler@eschweiler.de

### **Sina Jumpertz**

Zimmer 282 ☎ 71-634 📠 71-577, sina.jumpertz@eschweiler.de

### **Melanie Lehnhoff**

Zimmer 273 ☎ 71-317 📠 71-577, melanie.lehnhoff@eschweiler.de

### **Anja Schwerdtfeger**

Zimmer 281a ☎ 71-273 📠 71-577, anja.schwerdtfeger@eschweiler.de

### **Christine Wergen**

Zimmer 282 ☎ 71-393 📠 71-577, christine.wergen@eschweiler.de

Jugendamt Stadt Eschweiler  
Johannes-Rau-Platz 1  
52249 Eschweiler  
2. Etage im Rathaus

## **Sprechzeiten**

Montag bis Mittwoch:

08.30 Uhr bis 12.00 Uhr

Donnerstag:

14.00 Uhr bis 17.45 Uhr

Freitag:

08.30 Uhr bis 12.00 Uhr

Bitte beachten Sie, dass Beratungsgespräche in der Regel nach telefonischer Vereinbarung stattfinden. Unsere Zuständigkeit richtet sich dabei nach dem Aufenthaltsort ihres Kindes. Mehr

Infos dazu finden Sie unter

[www.eschweiler.de](http://www.eschweiler.de)

und dem Anliegen „Zuständigkeit des Allgemeinen Sozialdienstes“.



## Wir sind Ansprechpartner...

...wenn Sie

- 👤 als Eltern oder allein erziehender Elternteil Sorgen und Probleme haben,
- 👤 als Kind oder Jugendliche/er Schwierigkeiten zu Hause, in der Schule oder in der Freizeit haben,
- 👤 sich mit einer neutralen, zur Verschwiegenheit verpflichteten Person aussprechen möchten,
- 👤 sich von Ihrem Partner/Ihrer Partnerin trennen wollen, getrennt lebend sind und nicht wissen, wie es mit den gemeinsamen Kindern weitergehen soll,
- 👤 sehen, dass die Kinder durch die Trennungssituation sehr belastet sind,
- 👤 feststellen, dass es Probleme mit der Umgangsregelung gibt oder
- 👤 Beratung in anderen familiären Problembereichen wünschen.

## Wie wir helfen...

- 👤 Wir beraten in allgemeinen Fragen der Erziehung und bei Verhaltensauffälligkeiten von Kindern und Jugendlichen.
- 👤 Wir beraten bei der Ausgestaltung des Sorge- und Umgangsrechtes in Trennungs- und Scheidungssituationen.
- 👤 Wir beraten bei der Vermittlung und Begleitung von erzieherischen Hilfen und in Krisensituationen.
- 👤 Wir beraten Kinder und Jugendliche in Konfliktsituationen und sorgen für sie in Notsituationen.



## Weitere Infos ...

Haben Sie Interesse an weiteren Themen wie z.B. Angebote vor und nach der Geburt?

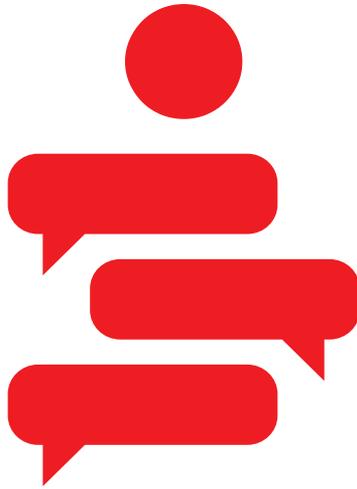
Suchen Sie Beratung oder vielleicht eine Betreuungseinrichtung, ein Elterncafé etc. in Ihrem Stadtteil?

Nutzen Sie auch das Onlineportal [www.eschweiler.de/familien](http://www.eschweiler.de/familien). Dort finden Sie den " Eschweiler-Familien-Navi".



## Was ist noch wichtig?

Darüber hinaus nehmen wir unseren gesetzlichen Kinderschutzauftrag wahr und wirken in familiengerichtlichen Verfahren mit, die das Sorge- und Umgangsrecht betreffen.



[sparkasse-aachen.de](http://sparkasse-aachen.de)

# Nähe ist einfach.

Wenn man den Finanzpartner in Pumpe immer und überall erreicht. Von zu Hause, mobil oder in der Filiale.

Telefon:

**02403-883010**

E-Mail: [570-mail@sparkasse-aachen.de](mailto:570-mail@sparkasse-aachen.de)

**Jubiläumssiedlerfest zum  
80-jährigen Bestehen der  
Siedlergemeinschaft Jägerspfad im  
Festsaal des Burghofes in Eschweiler  
am 31. August 2019 um 18:00 Uhr**

**Wir laden alle Mitglieder und Freunde  
der Siedlergemeinschaft Jägerspfad zu  
einem unterhaltsamen Abend in den  
Burghof ein.**

Karten 10 Euro.  
Karten können über  
[Jaegerspfad@verband-wohneigentum.de](mailto:Jaegerspfad@verband-wohneigentum.de)  
bestellt werden.



**Mit dabei als Stargast:  
Kalle Pohl**



**Für die gute Stimmung sorgt die Eddy Schmidt Band**